



## Letter from Bill Fuchs to Max Bredig, December 6, 1940

Fuchs, Wilhelm Werner. "Letter from Bill Fuchs to Max Bredig, December 6, 1940," December 6, 1940. Papers of Georg and Max Bredig, Box 8, Folder 7. Science History Institute. Philadelphia.

<https://digital.sciencehistory.org/works/pmq2r1v>.

Courtesy of the Science History Institute, prepared July 4, 2025 12:35 UTC

Translated by Jocelyn R. McDaniel

### English Translation

Dr. Bill Fuchs

LISBON EXPORT SOCIETY

TELEPHONE 24879

TELEGRAPH: SOLIS

CODE, A B C 6TH EDITION

LISBON (PORTUGAL)

RUA DE S. JULIÃO 53, 3.0

Mr. Max Bredig

c/o Vanadium Corporation

per s.s "EXCALIBUR"

New York

6 December 1940

[Max Bredig's hand: rec. 27. Dec.]

Dear Max Bredig,

It is sad that we must correspond for the first time in many years under such terrible circumstances.

After receiving your telegram, we sent a package with knitwear and provisions to both addresses. We also wrote to both addresses asking them to let us know what other packages they would like.

The packages should certainly arrive because they were sent with a Red Cross consignment note and would only be delivered with a confirmation of receipt. This confirmation is still pending.

However, Dr. Paul Homburger received my letter and replied together with Marianne and Victor. All three seem to have not lost hope, nor do they seem to lack necessities, because Marianne writes about sunglasses and hair tonic. On the one hand, this is good news because it shows that they have not lost their wits. On the other hand, it is sad because they are apparently preparing for a longer stay.

In the meantime, we sent 3 further packages and tried to fulfill the expressed wishes as best as possible. You can't buy everything here anymore. In my opinion, further export difficulties are to be expected.

My wife paid \$46 for the 5 packages. I would request that you transfer this sum to my account at the "Chase National Bank the City of New York." My account is under the legal name "Wilhelm Werner Fuchs, Lisbon."

Apologies that I wrote "immediately". However, we must make advance payments for many packages of this kind, and therefore I must request immediate payment.

Should we send anything further or wait for a confirmation of receipt? If additional packages should be sent, I request more information and a disposition fund.

Packages with provisions are much cheaper. Such packages cost around \$4-5 per 5kg package. The first five packages were also 5kg packages.

As I don't have your exact address, I am sending this letter as a copy "by Clipper air mail"

Best regards,  
Bill Fuchs